

КЛАЙВ БАРКЕР

ВОССТАВШИЙ ИЗ АДА

Каноны боли

Рука мертвеца

Тёплый
красный цвет

Танец зародыша



ПРЕДИСЛОВИЕ

Осторожно! По завершении этого предисловия вас ждёт нечто ужасающее!

На протяжении нескольких лет мы с Арчи Гудвином обсуждали возможность создания хоррор-комиксов. Оба мы были убеждены, что уникальное сочетание слов и образов, которое представляют собой комиксы, предлагает могучее средство выражения для историй ужасов; кроме того, мы были уверены, что использование этого средства сегодня – во всю полноту его силы – потребует от нас преодоления типичных ошибок хоррор-комиксов недавнего прошлого, в которых история всегда заканчивалась клише в духе «И на следующее утро она проснулась и обнаружила, что её муж – в кровати по соседству – **ДЕЙСТВИТЕЛЬНО БЫЛ МЁРТВ ПОСЛЕДНИЕ ШЕСТЬ ЛЕТ!**» Нам нужно было нечто большее – арена, на которой наши истории могли бы развивать свою структуру и сложность так, как хотелось бы именно нам, независимо от обычаев прошлого; арена, на которой старые правила отправляются на свалку, а христиане – для разнообразия – пожирают львов.

Мы нашли такую арену в двух фильмах Клайва Баркера, **ВОССТАВШИЙ ИЗ АДА** и **ВОССТАВШИЙ ИЗ АДА-II**. При этом ни Арчи, ни я не считали, что прямая комикс-адаптация кино сможет дать аналогичное ощущение мчащегося на тебя поезда злобы, которое возникло у нас при просмотре обоих фильмов. Однако наверняка существовал какой-то способ найти дорогу в сердце мифов **ВОССТАВШЕГО**, какой-то способ преодолеть окружавшие его скалы и посмотреть, какие новые восхитительно тёмные вещи могут оттуда явиться...

По предложению Арчи мы заперлись в комнате с Клайвом (возможно, не самая безумная идея с учётом того, о чём он пишет книги и снимает кино), а также писателями Эриком Зальцгабером и Филом Натмэном, чтобы вот так, впятером, развернуть гобелен вселенной **ВОССТАВШЕГО**. Мы задались вопросами: как были созданы Конфигурации Плача – загадочные шкапулки, открывающие врата Ада? Есть ли какие-то ещё головоломки, делающие то же самое? Что руководит кенобитами – изувеченными демонами, призываемыми решением одной из этих головоломок? Есть ли у кого-то из нас ключ, который позволит нам выбраться из комнаты?

Итогом этой встречи явилась библия – или, пожалуй, лучше было бы сказать, гримуар – набор концепций и ориентиров, устанавливающий, что могло бы произойти в этом мире, в его пространстве и времени. Эти концепции затем превратились в призыв к оружию для художников и писателей, в призыв сражаться на нашей новой арене, получив шанс творить свои собственные истории (с собственными кенобитами) – рассказы, которые будут пересекаться и взаимодействовать в рамках вселенной **ВОССТАВШЕГО**, когда каждое новое видение будет помогать выстраивать уникальную и ужасающую мифологию.

Книга, которую вы держите, кладёт начало этому новому мифу, новым образам и историям, к которым вы, надеюсь, будете возвращаться время от времени, когда пожелаете ощутить нечто, от чего у вас забегают мурашки; историям, к которым вы, надеюсь, будете возвращаться время от времени...

... если от вас останется что-то после первого раза.

ВВЕДЕНИЕ

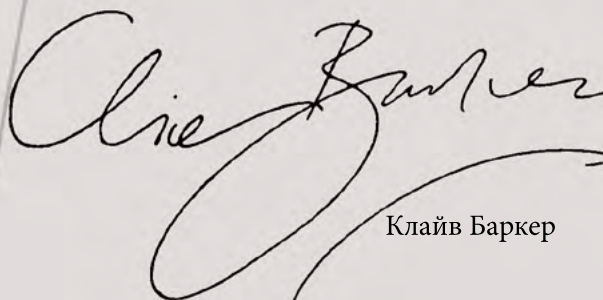
По истине экстраординарная вещь состоит в следующем: в тот момент, когда созданная вами история или образ вызывают интерес аудитории, вы их, по сути, теряете. Они ускользают от вас, маленькие убудки; они становятся собственностью фанов. Эти последние теперь творят вокруг них свою собственную мифологию; делают в своём воображении сиквелы и приквелы; указывают на нестыковки в вашем сюжете. Я не могу представить себе большей степени признания! Чего ещё может просить писатель или создатель фильмов, нежели того, чтобы его вымысел оказался подхвачен и стал частью воображаемого мира людей, с которыми он, скорее всего, даже никогда и не встречался?

ВОССТАВШИЙ ИЗ АДА и, в меньшей степени, роман, на котором он основывается, были работами, которые вызвали подобные благожелательные реакции с самого своего появления, как в виде книги, так и на экране. То, что Конфигурация Плача и кенобиты, которых призывает разрешение её головоломки – в особенности, конечно же, Пин-хэда, – пришлось по сердцу такому количеству здоровых извращенцев по всему миру, одновременно удивило и обнадёжило меня. Первое – поскольку фильм оказался крайне недорогим в производстве – настолько, чтобы доказать, как мне самому, так и воротилам Голливуда, что я могу превратить совсем скромные суммы денег в пользующийся спросом кинопродукт; второе – поскольку образы и идеи фильма были весьма мрачными, я был в восторге от того, что у фильма ужасов – в котором подростков не резали в душе, а язык не засовывали так глубоко, что можно было бы лизнуть ухо изнутри – собралась значительная аудитория.

Но вернёмся к тому, что я сказал о работе, которая принадлежит другим. После ВОССТАВШЕГО ИЗ АДА шёл ВОССТАВШИЙ ИЗ АДА-II, в котором сценарист Питер Аткинс и режиссёр Тони Рэндел взяли открытые сюжетные линии первого фильма и сняли свой собственный сиквел. Это не было кино, которое снял бы я сам, однако было крайне интересно увидеть, как умы и таланты других людей обращаются с твоими идеями, исследуя дороги, которые я не мог даже и предвидеть, когда брался за перо.

Это подводит меня к книге комиксов, которую вы держите в руках, первой, как я надеюсь, из целого ряда подобных маленьких чудовищ. Её крёстными отцами стали Арчи Гудвин и Дэн Чичестер, а множество непосредственных родителей перечислены на последующих страницах. И хотя вы видите моё имя на обложке, я выступаю, скорее, как свидетель при обряде крещения. Тем не менее, я весьма горд. Не только тем, сколь много замечательных талантов было привлечено причудливой образностью ВОССТАВШЕГО, дабы расширить его вымышленный мир своими собственными историями, но и тем, что – тадааа! – маленький киноублюдок, созданный мною, обретает свою собственную жизнь.

Кто бы мог подумать? Кто бы вообще мог?



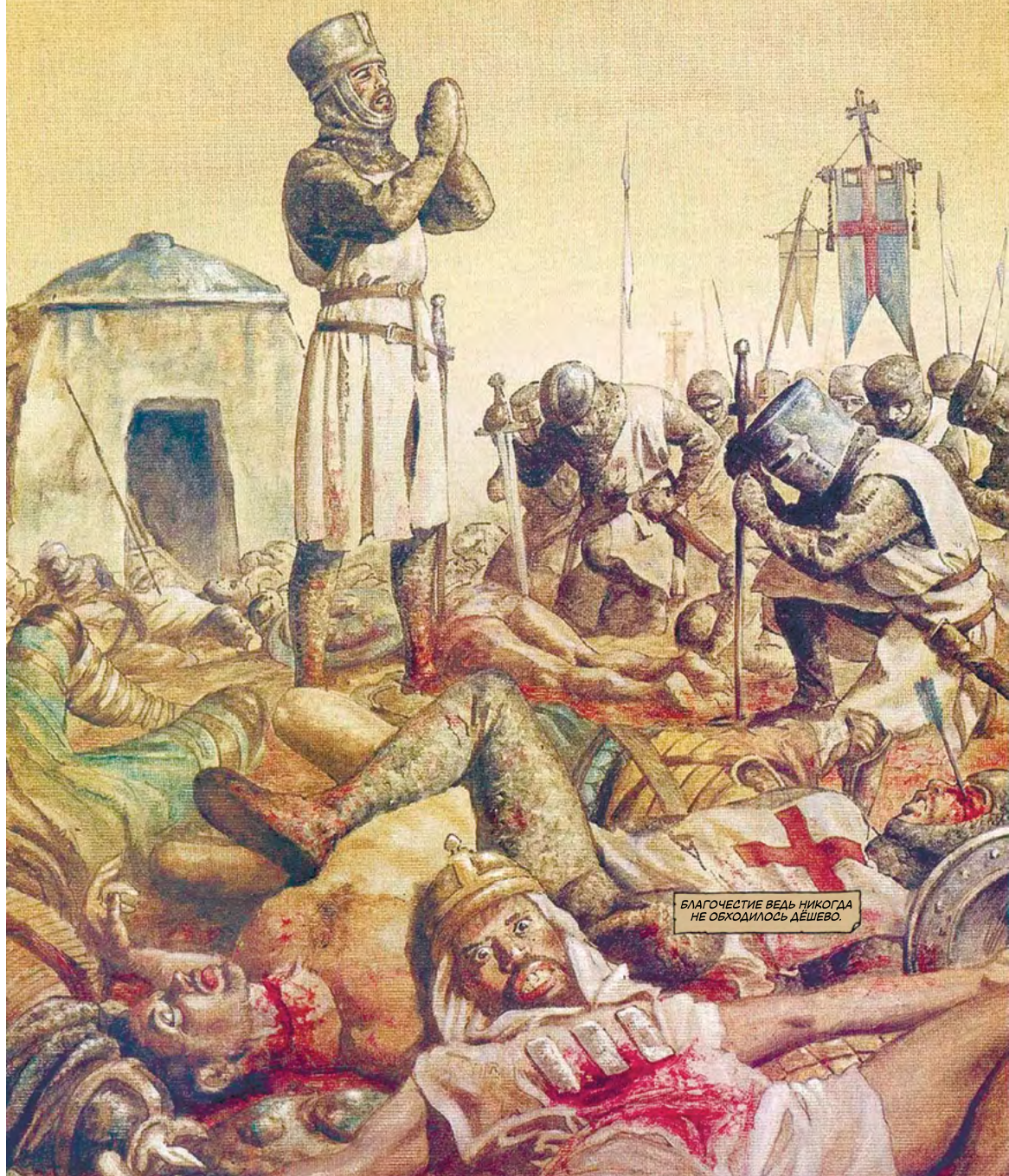
Клайв Баркер

Каноны болти

ЭРИК ЗАЛЬЦГАБЕР — ДЖОН БОЛТОН — БИЛ ОКЛИ

ЛЕВАНТ, СВЯТАЯ ЗЕМЛЯ, СВЯТЕЙШАЯ ИЗ ВСЕХ ЗЕМЕЛЬ. С САМОЙ СМЕРТИ ХРИСТА МЕСТО БЕСЧИСЛЕННЫХ КРЕСТОВЫХ ПОХОДОВ С ЦЕЛЬЮ ВЕРНУТЬ ЕГО РЕЛИКВИИ НА ПОДОБАЮЩЕЕ ИМ МЕСТО В ЛОНЕ ЦИВИЛИЗОВАННОГО И ПРОСВЕЩЕННОГО МИРА.

В ХОДЕ ИХ БЫЛО ПОТЕРЯНО БЕССЧЁТНОЕ КОЛИЧЕСТВО ЖИЗНЕЙ МУЖЧИН И ЖЕНЩИН, ОСТАВИВШИХСЯ УМИРАТЬ В ПЫЛИ И ПЕСКЕ, ВО ИМЯ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ЕГО ИСТИНЫ.



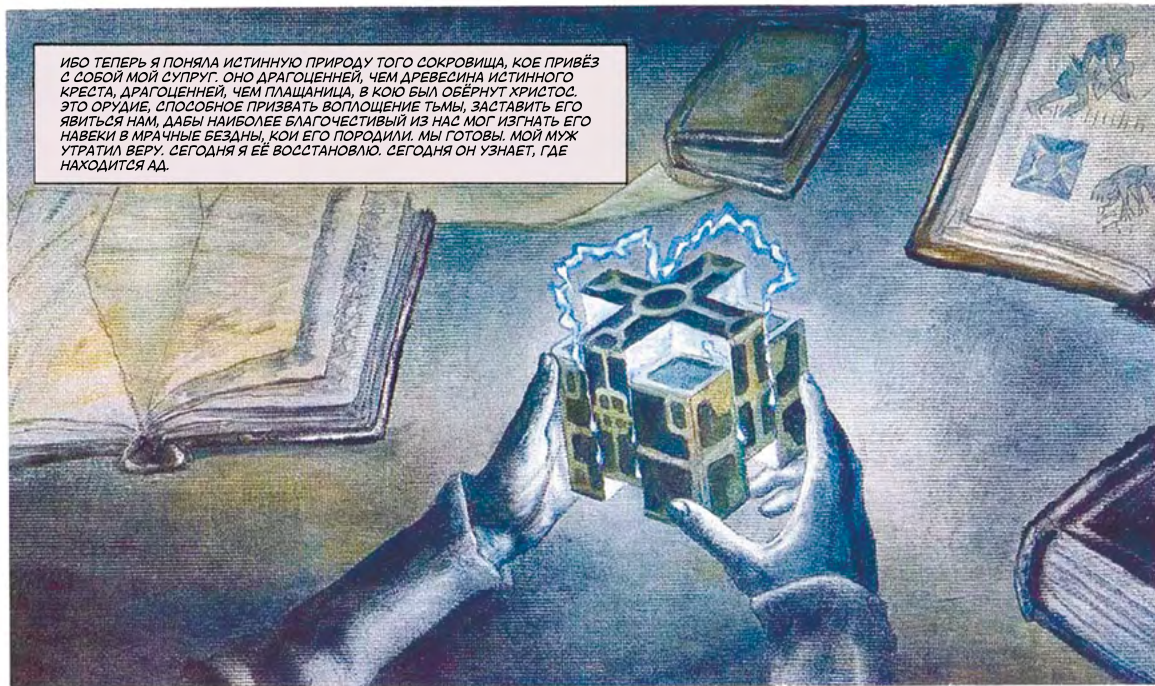
БЛАГОЧЕСТИЕ ВЕДЬ НИКОГДА НЕ ОБХОДИЛОСЬ ДЁШЕВО.

БОЛЬШЕ ГОДА НАЗАД ВЕРНУЛСЯ
МОЙ МУЖ, РЕШИВШИЙ, ЧТО ЕГО
КРЕСТОВЫЙ ПОХОД БЫЛ ПРОВАЛОМ.
ПОДАВЛЕННЫЙ С САМОГО МОМЕНТА
ВОЗВРАЩЕНИЯ, ОН ПОЗВОЛЯЕТ
РАСТОЧАТЬСЯ СВОИМ ЗЕМЛЯМ
И ИМУЩЕСТВУ.

Я ЖЕ, ВЕРНАЯ СВОЕМУ ОБЕТУ, ПОСВЯТИЛА СЕБЯ
ДЕЛАМ ЦЕРКВИ. С ТЕХ ПОР, КАК ОТЕЦ РОБАТАЙ
ДЕЛАЛСЯ ЕПИСКОПОМ, Я ПОКЛЯЛАСЬ ПОМОГАТЬ
ЕМУ В БОРЬБЕ СО ЗЛОМ, КАКИЕ БЫ ФОРМЫ ОНО
НЕ ПРИНИМАЛО. Я ИЗУЧИЛА ЕВАНГЕЛИЯ...
И ИХ ДЬЯВОЛЬСКИЕ ПРОТИВОПОЛОЖНОСТИ.
ИБО, ЧТОБЫ БОРЬТЬСЯ С ВРАГОМ, В ПЕРВУЮ
ОЧЕРЕДЬ СТОИТ ЕГО ИЗУЧИТЬ.
ЕГО И ЕГО ОРУДИЯ.



ИБО ТЕПЕРЬ Я ПОНЯЛА ИСТИННУЮ ПРИРОДУ ТОГО СОКРОВИЩА, КОЕ ПРИВЁЗ
С СОБОЙ МОЙ СУПРУГ. ОНО ДРАГОЦЕННЕЙ, ЧЕМ ДРЕВЕСИНА ИСТИННОГО
КРЕСТА, ДРАГОЦЕННЕЙ, ЧЕМ ПЛАЩАНИЦА, В КОЮ БЫЛ ОБЕРНУТ ХРИСТОС.
ЭТО ОРУДИЕ, СПОСОБНОЕ ПРИЗВАТЬ ВОПЛОЩЕНИЕ ТЬМЫ, ЗАСТАВИТЬ ЕГО
ЯВИТЬСЯ НАМ, ДАБЫ НАИБОЛЕЕ БЛАГОЧЕСТИВЫЙ ИЗ НАС МОГ ИЗГНАТЬ ЕГО
НАВЕКИ В МРАЧНЫЕ БЕЗДНЫ, КОИ ЕГО ПОРОДИЛИ. МЫ ГОТОВЫ. МОЙ МУЖ
УТРАТИЛ ВЕРУ. СЕГОДНЯ Я ЕЁ ВОССТАВЛЮ. СЕГОДНЯ ОН УЗНАЕТ, ГДЕ
НАХОДИТСЯ АД.







НЕДУРНАЯ КОМПАНИЯ ПРОЖИГАТЕЛЕЙ ЖИЗНИ ОБИТАЛА ТОГДА
В КАРВЕРС КРИК. ПОЛАГАЮ, ВРЯД ЛИ ЧТО-ТО МОГЛО ОСОБО
УДИВИТЬ ЭТИХ ЛЮДЕЙ.



ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ **ЕДИНСТВЕННОГО**
СЛУЧАЯ, КОНЕЧНО...



КОГДА ТОТ **НЕЗНАКОМЕЦ** ЯВИЛСЯ
В ГОРОД.

РУКА МЕРТВЕЦА

ИСТОРИЯ — ШОЛЛИ ФИШ
АРТ — ДЭН ШПИГЛЕ
ЛЕТТЕРИНГ — КЭРРИ ШПИГЛЕ
ЦВЕТ — ШЕРИЛИН ВАН
ВАЛЬКЕНБУРГ



КОЕ-КТО ГОВОРИЛ, ЧТО ТО БЫЛ ДЬЯВОЛ СОБСТВЕННОЙ ПЕРСОНОЙ.

НЕ ЗНАЮ НИЧЕГО НА СЕЙ СЧЕТ, НО **СКАЖУ** ВАМ **ВОТ ЧТО**:



КОЛИ ОДНАЖДЫ ОКАЖУСЬ В АДУ, НЕ УДИВЛЮСЬ, ЕСЛИ БУДЕТ ОН ТАМ ПРИВРАТНИКОМ.

ДЖЕД ЛОУДСОН?

АГА.



СЛЫХАЛ, ТЫ — АЗАРТНЫЙ ЧЕЛОВЕК. ХОЧУ С ТОБОЙ СЫГРАТЬ.

ПОКЕР БЕЗ ПРИКУПА. ПО ПЯТЬ КАРТ И ВСКРЫВАЕМСЯ.



ЕСЛИ Я ВЫИГРАЮ, Я ЗАБЕРУ ВСЁ, ЧТО У ТЕБЯ ЕСТЬ.



ЕСЛИ ВЫИГРАЕШЬ **ТЫ**, ТО ПОЛУЧИШЬ САМУЮ ЦЕННУЮ ВЕЩЬ НА ЗЕМЛЕ.



ЧТО СКАЖЕШЬ?



ГОВОРЮ ТЕБЕ, ЭТО СДЕЛКА ДЕСЯТИ-ЛЕТНЯЯ, В НАКЛАДЕ ТЫ НЕ ОСТАНЕШЬСЯ.

ТАК ЗАЧЕМ ТЫ ПРОДАЕШЬ ЕГО *МНЕ*? ПОЧЕМУ НЕ ВОЗЬМЕШЬ СЕБЕ?

ТЁПЛЫЙ КРАСНЫЙ ЦВЕТ

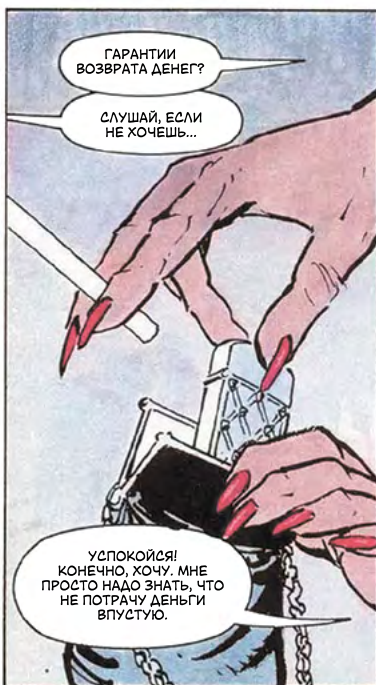
ДЖЕН СТРАД
БЕРНИ РАЙТСОН
БИЛЛ РЭЙ
МАЙКА ХАСЛЕР



ТЫ ШУТИШЬ? У МЕНЯ ШЕСТИЗНАЧНЫЕ ДОХОДЫ, ИХ НАДО ОБЕРЕГАТЬ. ОДНО МОЁ ИМЯ НА ЛЮБОЙ БУМАГЕ В ПРЕДЕЛАХ ПЯТИДЕСЯТИ МИЛЬ ОТ ЭТОГО ДЕЛЬЦА И **ВСЕ**... МНЕ НАДО ДЕРЖАТЬ УШКИ НА МАКУШКЕ.

ТЫ УВЕРЕН В СВОЕЙ ИНФОРМАЦИИ?

СЕГОДНЯ УТРОМ Я ПОЛУЧИЛ ЗЕЛЁНЫЙ СВЕТ. ДЕЛО ПОШЛО.



ГАРАНТИИ ВОЗВРАТА ДЕНЕГ?

СЛУШАЙ, ЕСЛИ НЕ ХОЧЕШЬ...

УСПОКОЙСЯ! КОНЕЧНО, ХОЧУ. МНЕ ПРОСТО НАДО ЗНАТЬ, ЧТО НЕ ПОТРАЧУ ДЕНЬГИ ВПУСТУЮ.



ДЕЛО В ШЛЯПЕ! САМ ПАРК БУДЕТ ОГРОМНЫМ. БОЛЬШЕ, ЧЕМ В АНАХАЙМЕ, БОЛЬШЕ, ЧЕМ В ОРЛАНДО! А ДОБАВЬ К ЭТОМУ ОТЕЛИ, РЕСТОРАНЫ... ЦЕНЫ ВЗЛЕТАЮТ ДО НЕБЕС.

ГДЕ?

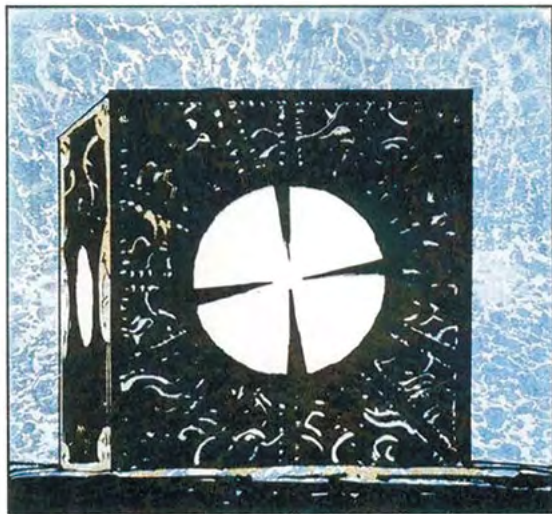
О, ЭТО ВОПРОС НА СТО ТЫСЯЧ ДОЛЛАРОВ, НЕ ТАК ЛИ?



ПОЛОВИНА СЕЙЧАС, ПОЛОВИНА, КОГДА ОФОРМЛЮ ЕГО В СОБСТВЕННОСТЬ, ПРИ УСЛОВИИ **500%** ПРИБЫЛИ НА МОИ ЧИСТЫЕ ИНВЕСТИЦИИ.

МЫ НЕ ТАК ДОГОВАРИВАЛИСЬ.

Я ТАК ДОГОВАРИВАЮСЬ. СЧИТАЙ ЭТО СТРАХОВОЙ ОТ УТЕЧКИ ИНФОРМАЦИИ.



Я ЖДАЛ, КОГДА
ТЫ ПРОСНЁШЬСЯ.



ТЫ ОПОИЛ МЕНЯ,
СУКИН СЫН!

ЭТО ТВОЯ ВИНА.
ТЫ ЗАСТАВИЛА МЕНЯ
ПОСТУПИТЬ ТАК. ТЕПЕРЬ
ОСТАЁТСЯ ЛИШЬ ПОЗВОЛИТЬ
ВЕЩАМ ИДТИ СВОИМ
ЧЕРЕДОМ.

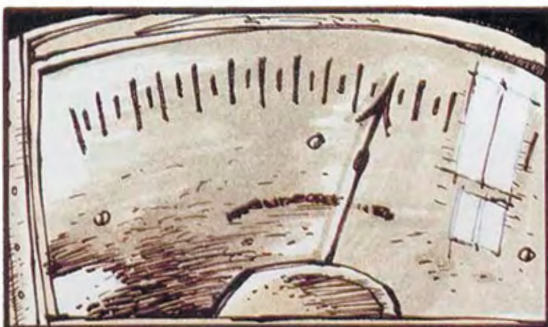


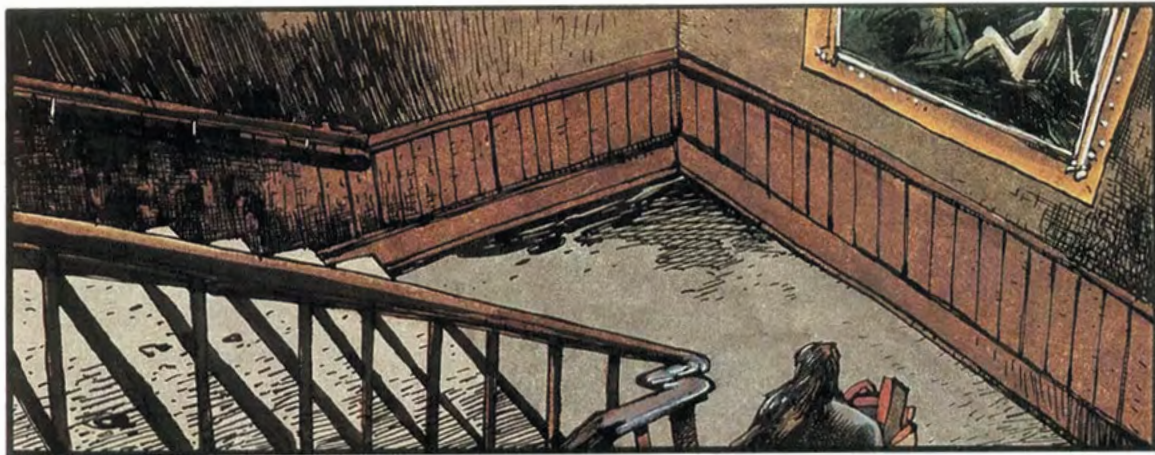
ПОСМОТРИ НА МОИ
ШРАМЫ! ОНИ ОЧЕНЬ
СТАРЫЕ. ОНИ У МЕНЯ
УЖЕ ДОЛГИЕ ГОДЫ,
С ТЕХ ПОР...

С ТЕХ
ПОР, КАК...

БРАЙАН, ЛОЖИСЬ
НА КРОВАТЬ!

С ТЕХ ПОР,
КАК Я НАШЁЛ
ШКАТУЛКУ.





ПОСЛЕСЛОВИЕ

Дабы пройти вратами Ада, персонажи наших историй должны делать выбор, разгадывая одну из мириад головоломок, что разбросаны по космосу силами тьмы. Ваши собственные путешествия во тьме будут не менее сложными, ибо каждая наша история есть новый элемент хитроумной головоломки, которую мы предлагаем вам, наши дражайшие читатели.

Вот некоторые из таких элементов, с которыми вы столкнётесь в ближайших выпусках...

- ☐ Кроссворд, ответы на который ведут к невыразимому ужасу в истории Нила Геймана и Дэйва Маккина.
- ☐ Стражник должен разгадать загадку побега заключённого в «Темнице» Маркуса Маклорина и Хорхе Саффино; единственная подсказка при этом – странная шкатулка, оставшаяся в камере беглеца...
- ☐ Возвращение Лица, кенобита Джен Стрнад в рассказах о недавнем прошлом и далёком будущем.
- ☐ Художник получает больше, чем ожидал, от уроков Ада в истории Фила Натмэна и Билла Коэба «Удовольствие обмана».
- ☐ Выдающийся музыкант обнаруживает, что мелодии, которые он написал, способны волшебным образом доводить до исступления диких тварей в истории от сценариста ВОССТАВ-ШЕГО Питера Аткинса «Песни плоти и металла».
- ☐ Надеясь обнаружить причины смерти своего брата, молодой учёный погружается в тайну массовых самоубийств в «Глиттер и К» Рона Вольфе и Дэна Шпигле.
- ☐ Невероятный дуэт из истории Теда Маккивера, а именно Мистер Душа и Просто Зародыш, вновь встречаются вместе в нью-орлеанском джаз-клубе в истории «Время закрытия».
- ☐ Компьютерная симуляция приводит своих разработчиков на кошмарные уровни опыта в «Пороге» Марка Книса и Скотта Хэмптона.
- ☐ А вдобавок ко всему этому – разнообразные картины лабиринтов Ада от Билла Сенкевича, Джона Дж. Мута, Кевина О'Нилла и легиона прочих талантливых художников.

Таковы фрагменты головоломки, лежащей перед вами. Они наполняют вас острыми ощущениями. Они манят и дразнят вас, дабы вы складывали их так или иначе, познавали их, наконец, собрали их вместе.

Вы разгадываете головоломку.

А мы будем ждать, чтобы собрать ваши фрагменты, когда вы закончите.

Д. Дж. Чичестер